Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1958)

Rubrik: Situación financiera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. SITUACION FINANCIERA

Las cuentas del año 1958, como de costumbre, son objeto de los Anexos I y II que figuran más adelante y en los cuales han sido reproducidos el balance y la cuenta de gastos y de ingresos ordinarios del CICR.

En el informe que ha establecido, con fecha 14 de mayo de 1959, la Sociedad fiduciaria OFOR ¹, encargada de la verificación de cuentas, escribe lo siguiente:

« De conformidad con el mandato que ese Comité ha tenido a bien confiarnos, hemos procedido a la verificación de las cuentas anuales, cerradas en 31 de diciembre de 1958, del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) en Ginebra.

« Después de haber verificado la exactitud del balance de ingresos en 1º de enero de 1958, hemos procedido a numerosos controles, tanto materiales, como formales, de los asientos inscritos en la contabilidad en el transcurso del año 1958, asegurándonos particularmente de que los gastos ocasionados estaban justificados por los comprobantes correspondientes.

« Igualmente, nos hemos asegurado de la exactitud de las cifras del balance en 31 de diciembre de 1958, que reproducimos en Anexo I al presente informe. La existencia en esta fecha de los elementos del activo, especialmente de los correspondientes al activo disponible y realizable, nos ha sido justificada.

« En el Anexo II, reproducimos la cuenta de gastos y de ingresos ordinarios del año 1958, la cual, después de una nueva atribución de Fr. 15.000.— a la provisión para gastos particulares, presenta un déficit de Frs. 239.086,54 compensado por una transferencia de la Reserva para riesgos generales.»

Esta Sociedad declara para terminar:

« Como conclusión de nuestro examen, efectuado de conformidad con las reglas y principios establecidos en materia de verificación de cuentas, estamos en condiciones

¹ Sociedad aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos.

de declarar que las cuentas anuales del CICR, cerradas en 31 de diciembre de 1958, se desprenden claramente de los libros de contabilidad que nos han sido sometidos y que el balance, en este fecha, refleja de manera correcta la situación financiera de esa institución.»

En el Anexo III figura detalladamente la lista de contribuciones abonadas en 1958 al CICR por los Gobiernos y por las Sociedades nacionales de la Cruz Roja, a quienes el Comité Internacional reitera su gratitud por la generosa ayuda que la prestan en el cumplimiento de su tarea.

El Anexo IV resume el movimiento, en 1958, de la cuenta general de acciones de socorro. Un sumario de previsiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1959 figura en el Anexo V; el Anexo VI reproduce las cuentas, para 1958, de los fondos especiales, que también han sido verificadas por la Sociedad fiduciaria precitada, según su certificado de exactitud de fecha 31 de enero de 1959.

BALANCE EN 31 DE

	Frs.s.	Frs.s.
ACTIVO		
Disponible y realizable		, a
Metálico en caja	31.459,67 132.425,44	
— en francos suízos	3.485.764,84 245.606,75 13.278.447,80	17.173.704,50
Fondos comprometidos		- 12 f
Anticipos de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organiza-	344.071,72	
ciones oficiales	144.645,82	ů,
torio	412.841,92	
Mercancías y almacenamiento: — existencias disponibles	17.495,70 240.052,01	1.159.107,17
	,	
Otras partidas del activo (p.m.)		8
Participación en el capital de la « Fundación para la organización de transportes de la Cruz Roja »	1,— 1,—	2,—
Trust fund		*
Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (monedas extranjeras)		22.391.291,16
CUENTAS DE ORDEN		
Anticipo al fondo de previsión del personal del CICR	885.383,34 400.000,—	1.285.383,34
	·	42.009.488,17

DICIEMBRE DE 1958

	Frs.s.	Frs.s.
PASIVO		
Compromisos		
Fondos para acciones de socorro: Fondos sin destinar todavía	502.052,89 422.095,25 839.523,62	1.763.671,76
Acreedores		12
Delegaciones y delegados del CICR	187.348,45 1.179.093,59 398.179,09 3.000.000,—	4.764.621,13 6.528.292,89
RESERVAS Y PROVISIONES		
Fondos de garantía	3.000.000,— 5.000.000,— 3.319.468,77 240.052,01 30.000,— 215.000,—	11.804.520,78
Trust fund		
Fondos Tratado de paz con el Japón	,	22.391.291,16
Cuentas de orden		
Fondos concedidos al Fondo de previsión del personal del CICR (a restituir por anualidades a la Reserva para riesgos generales) Garantía en favor de la « Fundación para la organización de transportes de la Cruz Roja »	885.383,34 400.000,—	1.285.383,34
		42.009.488,17
l	.8	,

CUENTA DE GASTOS Y DE INGRESOS

DEBE	Frs.s.	Frs.s.
Gastos generales en ginebra Indemnizaciones, honorarios, sueldos Subsidios familiares, seguros y otras cargas sociales Correo, telegramas, teléfonos Instalaciones, manutención y suministros generales Parque de automóviles Gastos de recepciones y de viajes en Suiza Otros gastos	1.955.969,85 411.860,35 54.312,42 152.187,90 11.405,80 17.766,35 43.907,74	2.647.410,41
Gastos especiales Publicaciones, información, documentación	170.031,50 41.400,— 33.582,05 50.366,07	295.379,62
Delegaciones en el extranjero Honorarios, indemnizaciones y seguros de los delegados Gastos de viajes, dietas a los delegados y gastos generales de las delegaciones	123.538,98 142.238,13	265.777,11
Atribucion a la provision para gastos particulares		15.000,— 3.223.567,14

ORDINARIOS DEL AÑO 1958

	Frs.s.	Frs.s.
HABER		
Contribuciones y donativos destinados al financiamiento de la actividad general		
Contribuciones de los Gobiernos	1.328.775,84 352.419,61 299.165,65	1.980.361,10
Rentas de capital investido		
Producto de los fondos públicos e intereses de bancos Rentas de la Fundación en favor del CICR	294.521,56 36.343,70	330.865,26
Recuperaciones e ingresos varios		
Recuperaciones de gastos	617.702,95 55.551,29	673.254,24
Total de los ingresos		2.984.480,60
	0	4
Deficit del año 1958		
Amortizado por cargo a la cuenta de Reserva para riesgos generales	٠.,	239.086,54
		3.223.567,14
NOTA. — En este estado no han sido incluídos los ingresos y gastos correspondientes a las acciones de socorros materiales que son objeto del anexo IV.		

Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1958 por los gobiernos y las sociedades nacionales de la Cruz Roja y destinadas al financiamento del año 1958

Países	Gobiernos	Cruces Rojas
	Frs.s.	Frs.s.
Afganistán	3.000,—	
Africa del Sur	36.630,—	14.610,—
República Democrática Alemana		4.000,—
República Federal Alemana	•	13.000,—
Australia	48.693,95	29.130,—
Austria	13.200,—	2.100,—
Bélgica	10.000,—	
Birmania	6.400,—	
Brasil	6.592,50	
Bulgaria		2.000,—
Canadá	66.288,95	32.812,50
Ceylán	3.062,40	
Colombia	14.997,80	2.000,—
Corea (República)		2.141,90
Corea (República Democrática)		1.000,—
Cuba		2.141,90
Checoesiovaquia	0.614.45	2.000,—
Chine	8.614,45	2.250,45
China	10.000	10.000,—
Dinamarca	10.000,—	2.000,—
República Dominicana	2.598,90	599,55
Egipto	30.000,—	700,—
España	8.000,—	2.500,—
Estados Unidos	0.000,—	107.095,—
Etiopía		1.080,—
Filipinas	2.140,—	3.840,—
Finlandia	5.000,—	3.480,—
Francia	36.700,—	2.100,
Gran Bretaña	48.800,—	24.410,—
Grecia	15.000,—	2.280,—
Guatemala	,	600,—
Hungría	2.000,—	1.000,—
India	68.437,50	1.363,12
Indonesia	15.000,—	
Irak	8.000,—	2.160,—
Irán	20.000,—	2.000,—
Irlanda	5.500,—	1.560,—
Israel	5.000,—	
Italia	59.680,78	10.000
Japón		10.000,—
Sigue	559.337,23	285.854,42

ANEXO III

Países	Gobiernos	Cruces Rojas
	Frs.s	Frs.s.
Suma anterior	559.337,23	285.854,42
Jordania Líbano Liechtenstein Luxemburgo Marruecos México Noruega Nueva Zelandia Países Bajos Polonia Portugal Rhodesia del Norte Rhodesia del Sur Rumania Salvador Siria Suecia Suiza Tailandia Turquía URSS Venezuela	3.666,— 2.500,— 2.000,— 5.170,50 17.135,— 10.000,— 24.400,— 58.000,— 15.000,— 8.000,— 2.145.50 3.055,— 4.761,90 25.316,46 500.000,— 12.000,— 30.926,25 38.362,—	840,— 600,— 1.034,— 100,— 3.000,— 6.020,— 20.000,— 5.000,— 392,55 1.632,65 11.879,99 16.066,—
Yugoeslavia	7.000,— 1.328.775,84	352.419,61

Además, el CICR ha recibido en 1958, de años anteriores, las sumas suplementarias siguientes (formando un total de Frs.s. 71.030,—) que han sido abonadas a su cuenta de « Reserva para riesgos generales »:

	Frs.s.	Frs.s.
Africa del Sur	36.630,— 6.400,— 10.000,—	8.000,— 10.000,—

	Frs.s.	Frs.s.
SALDO TOTAL TRANSFERIDO DEL 31 DE DICIEMBRE DE 1957		2.682.391,33
a saber:		
Fondos sin destinar todavía	933.131,70 353.566,87 1.395.692,76	
Total como anteriormente se indica	2.682.391,33	ē
del cual deben ser deducidos:		
Devoluciones a efectuar a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja por la parte no utilizada de los fondos suscritos por ellas para los gastos de ejecución en favor de la Acción de Hungría: — Saldo a abonar por la 1ª devolución en 1957 — Reparto del resto disponible a fines de 1958 (Saldo de la 2ª devolución)	13.991,— 346.279,75	360.270,75 2.322.120,58
Ingresos en 1958		
Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorro, tanto morales como materiales:		
 a) Donativos recibidos sin afectación determinada: — Producto neto del llamamiento de 1958 al pueblo suizo (colecta) — Donativos y recuperaciones varias	548.254,97 26.728,65	
b) Fondos enviados al CICR por diferentes donantes (colectividades o particulares) con destino a determinadas acciones	1.351.044,91	1.926.028,53
Gastos en 1958		4.248.149,11
Gastos ocasionados por acciones de socorro		2.484.477,35
SALDO TOTAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1958		1.763.671,76
Remanente de los fundos destinados a acciones de socorro que se distribuye de la forma siguiente: Fondos sin destinar todavía	502.052,89 422.095,25 839.523,62	. •
Total como anteriormente se indica	1.763.671,76	

PRESUPUESTO DE GASTOS Y DE INGRESOS ORDINARIOS PARA 1959

FONDOS ESPECIALES

PRESUPUESTO DE GASTOS Y DE

	Frs.s.
Gastos Generales: Indemnizaciones, tratamientos y sueldos Asignaciones familiares y cargas sociales Correo, telegramas, teléfono Conservación, instalaciones y suministros generales Parque de automóviles Gastos de representación y de desplazamiento en Suiza Otros gastos	1.821,500,— 396.700,— 64.500,— 120.700,— 9.500,— 10.000,— 48.000,—
Otros gastos: Publicaciones, información	146.400,— 41.400,— 48.000,— 100.000,— 16.000,— 564.300,— 3.387.000,—

Nota: Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas no se refieren más que a los gastos netos. Han sido establecidas y examinadas, con la mayor atención. Estas previsiones no contienen ningún margen para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales obligarían a realizar al CICR en el transcurso del ejercicio y deberían, si se presentase el caso, ser objeto de una revisión adecuada.

INGRESOS ORDINARIOS PARA 1959

	Frs.s.
Ingresos a titulo del ejercicio en curso Contribuciones de los Gobiernos	988.600,— * 378.900,— * 875.000,— 376.400,— 2.000,—
Ingresos a titulo de ejercicios anteriores Contribuciones de los Gobiernos	291.100,— 2.912.000,— 475.000,— 3.387.000,—

^{*} Las previsiones para 1959 de las contribuciones de los Gobiernos y de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja ascienden, en principio, a Frs.s. 1.658.600,—.

a Frs.s. 1.658.600,—.
Sin embargo, la experiencia ha demostrado que cierto número de estas contribuciones sólo llegan al CICR en el transcurso del año siguiente, debido al hecho de que los años fiscales de algunos Estados no corresponden exactamente con los del CICR.

Para tener en cuenta estos retrasos en la recepción de los fondos, no ha sido inscrito en las previsiones de ingresos anteriormente citadas más que una suma de-Frs.s. 1.367.500,— « en la rúbrica de 1959 », mientras que el saldo que queda por recibir en 1959, es decir Frs.s. 291.100,— figura « en la rúbrica de ejercicios anteriores ».

FONDOS ESPECIALES

ANEXO VI

1. FUNDACION EN FAVOR DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1958

BALANC	L LIV 31 DL	DICILINDRE DE 1930		
Астічо		Fondos propios y pasivo		
Frs. s.	Frs. s.	Frs	s. s.	Frs. s.
Títulos de fondos públicos: Créditos inscritos en el libro de la Deuda de la Confederación Suiza, a la par	52.732,82 8.552,80	Capital inalienable Fondo de reserva inalienable: Saldo transferido del ejercicio precedente	570,55 068,85	107.639,40 1.135.891,92 36.343,70
	1.172.235,62		r	1.172.235,62
CUENTA DE GA	ASTOS Y DE	INGRESOS DEL AÑO 1958		
Debe Derechos de custodia de los títulos, gastos de revisión y material de oficina	Frs. s. 278,25	Rentas de los títulos cobradas en 1958 . 34.3	s. s. 375,55	Frs. s.
ble: 15% de las rentas netas de 1958 (art. 8 de los Estatutos)	6.413,60	Impuesto anticipado de 1957 recuperado en 1958	660,—	43.035,55
tos)	36.343,70 43.035,55			43.035,55

2. FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1958

Астічо	E	Fondos propios	E
Títulos de fondos públicos (valor nominal Frs.s. 134.000,—)	Frs. s. 133.950,— 7.699,30 1.008,75	Capital inalienable	Frs. s. 100.000,— 17.993,65 24.664,40
-	142.658,05	Fondos disponibles en 31 de diciembre de 1938	142.658,05

CUENTAS DE GASTOS Y DE INGRESOS DEL AÑO 1958

Dеве		Haber	
Prs. s. Derechos de custodia de los títulos, gastos de revisión y varios gastos Saldo activo en 31 de diciembre de 1958: Saldo transferido del ejercicio precedente	Frs. s. 149,75 24.664,40	Rentas de los títulos cobradas en 1958	Frs. s. 3.833,25 1.008,75 4.842,— 19.972,15
	24.814,15	_	24.814,15

3. FONDO DE LA EMPERATRIZ SHOKEN

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1958

Activo		Fondos propios y pasivos	
	Frs. s.		Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par)	458.000,— 11.670,15	Capital inalienable	346.250,—
Berna	4.247,65	Más:	
(mpasse unitspace a recapital)		Plusvalía de los títulos calculada en 31 de diciembre	106.747,10
		Reserva para gastos administrativos: Atribución del 5 % de las rentas de 1958 . 981,90	
		Menos:	
		Gastos de impresión de informes y circulares, derechos de custodia de los títulos, gastos de revisión y material de	./ 12.20
		oficina	·/. 12,20
		Fondos disponibles en 31 de diciembre de 1958	18.932,90
		Total de los fondos propios	471.917,80
		Acreedor (Cruz Roja de Etiopía)	2.000,—
-	473.917,80		473.917,80

CUENTAS DE GASTOS Y DE INGRESOS DEL AÑO 1958

Dеве		Haber	
37ª distribución de subsidios a ocho Sociedades na-	Frs. s.	Rentas de los títulos cobradas en 1958	Frs. s. 16.140,25
cionales de la Cruz Roja, según decisión de la Comisión Paritaria del 18 de febrero de 1958	18.000,—	Impuesto anticipado de 1957 recuperado en 1958.	3.497,50
Atribución del 5% de las rentas a la Reserva para gastos administrativos	981,90	Total de los ingresos de 1958	19.637,75 18.277,05
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1958	18.932,90		
	37.914,80	_	37.914,80

Superávit de 1958

4. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCIA NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1958

Астіvo		Fondos propios	Frs. s.
Títulos de fondos públicos (valor nominal Frs.s. 32.000,—)	Frs. s. 31.680,— 2.636,44 240,—	Capital inalienable	25.000,— 2.560,— 6.996,44
	34.556,44		34.556,44
CUENTAS DE G Debe	ASTOS Y DA	E INGRESOS DEL AÑO 1958 Haber	Frs. s.
Gastos de impresión de la circular No. 420	254,— 112,75 366,75	Rentas de los títulos cobradas en 1958 Impuesto anticipado de 1957 recuperado en 1958	912,— 240,— 1.152,— 6.211,19

6.996,44

7.363,19

7.363,19

785,25